

## LAS VACANZAS DA MEG

Hoz es *l'ultim di* da scoulina aunz las vacanze da meg. In scoulina vain fat uorden, a vegnan *glivredas lavuors cumanzedas* e tuots sun già ün pò *agitos* per las vacanze chi staun *davaunt porta*. A *mezdi* giavüscha duonna Lina a tuots bellas vacanze, ed ils iffaunts cuorran a chesa plain *aspettativas*.

La prüm'eivna da vacanze *passainta* Sandro a chesa. El gioda da pudair durmir pü lönch *la bunura*, ed el fabrica *dis a la lungia* vi da sieu *chastè da legos*. Finelmaing ho'l eir üna vouta temp da metter insembel quella *cumbinella* da 300 töchs ch'el vaiva survgnieu già da *Nadel*. Cler, cha mamma e Sina, sia sour pü veglia, al stöglan *güder ün pöin*. La *saira* po Sandro adüna ster sù pü lönch cu normel. Minchataunt fo tuot la famiglia insembel ün gö, e cò e lo po Sandro guarder *televisiun* fin cha'd es *s-chür*.

La *seguond'eivna* po Sandro ir be sulet tar nona e non. Ster tar *non* e *nona* es per Sandro adüna qualchosa speciel. Lo po el nempe fer da *tuottas sorts robas* ch'el nu po fer a chesa.

Il non da Sandro es *chatscheder* e so per que *bod tuot* sur dal *god* e da las bes-chas. Eir scha nun es auncha temp da *chatscha*, vaun els *suvenz* aint il god. Non muossa a Sandro cu cha's cugnuoscha ils *stizis* da *tuottas sorts bes-chas*. Cul *spievel da champagna*, ch'el porta adüna cun se, paun els minchataunt observer *tschiervs, chavriöls* e *chamuotschs*.

Ün di haun els dafatta pudieu observer ün'aivla. Uschè ün grand *utschè* nu vaiva Sandro auncha *mê vis*.

Ma eir ster *insembel* cun nona es per Sandro flot. Ad ella güda el nempe gugent in *chadafö*. Sandro *imprenda* a fer sulet üna sosa da salata, a *taglier la verdüra* per la schoppa, a fer omlettas ed oter pü. Ma *il pü gugent güda el* a fer tuortas. Alura po el dafatta *licher our la coppa*. „Mmh!“ Per Sandro es que cler, „Nona so fer *las megltras tuortas* dal muond, *impustüt* quella da *tschiculatta*.“

„*Cur ch'eau sun grand*, vuless eau gnir chatscheder u *cuschinunz*“, managia Sandro tuot *superbi*.

der letzte Tag  
beendet  
angefangene Arbeiten  
aufgeregt, vor Tür  
am Mittag  
Erwartungen

verbringt  
am Morgen  
tagelang, Legoburg  
Zusammenspiel  
Weihnachten  
helfen, ein bisschen  
am Abend  
hie und da  
Fernseher, dunkel

zweite Woche  
Grossvater, Grossmutter  
allerlei Dinge

Jäger, fast alles  
Wald  
Jagd, oft  
Spuren, Tiere  
Feldstecher  
Hirsche, Rehe  
Gämsen,  
beobachten, Adler  
Vogel, nie gesehen

zusammen  
Küche, lernt  
schneiden, Gemüse  
am liebsten hilft er  
auslecken, Schüssel  
die besten Kuchen  
vor allem, Schokolade  
wenn ich gross bin  
Koch, stolz

Zieva quella bell'eivna tar non e nona stu Sandro *darcho* ir a chesa. *El passainta* sieus dis cun giuver, ir cul velo ed ün di da *plövgia* vaun els a *nuder*.

Be vers la fin da las vacanzas vain que *minchataunt* ün pô *lungurus*. „Per furtüna *cumainza* la scoulina *bainbod*, alura *vezzi* darcho a mieus amihs e natürelmaing eir a mia *megldr'amia* Anna,” s'allegra Sandro.

In *lündeschdi* zieva las vacanzas sun tuot ils *iffaunts* darcho in scoulina. Aint il *rinch* dumanda duonna Lina: „Vais gieü bellas vacanzas?” „Schiiii!” claman tuot ils *iffaunts*, e *minchün* voul dalum *cumanzer* a quinter. A do ün *traunter* *l'oter* da vuschs, uschè cha duonna Lina clama: „Be plaun, *iffaunts*. Vus nu pudais *quinter* tuots in *üna vouta*, uschigliö nun *inclegi ünguotta*.” Ed uschè po minch' *iffaunt*, ün zieva *l'oter* quinter da sieus *evenimaints*.

„Eau sun steda in America,” quinta Madlaina. „Lo d'eira que fich cool! Eau d'he *dafatta* vis drets delfins, mias *bes-chas predilettas*.”

Luca quinta da sieu *viedi* cul *eroplan* in Egipta. „A d'eira fich chod ed eau d'he mincha di pudieu *fer il bagn* aint il mer.” „*Hest eir vis* las piramidas?” dumanda duonna Lina. „Hai, hai,” *respuonda* Luca. „Ma sest che cha d'eira il pü bel da mias vacanzas? – Ils pitschens *giattins* cha que vaiva in nos hotel. Cun quels vessi giuvo il pü gugent *tuottadi*.” Ed uschè quinta ün zieva *l'oter* da lungs *viedis* in *pajajs* dalöntschi davent da cò. Eir *Anna quinta* da sias vacanzas al Lej da Com. Cun superbogia quinta ella ch'ella hegia *pas-cho* insembel cul bap ün *peschun*.

*Plaunet* vain eir Sandro landervi cun quinter da sias vacanzas.

„Ma che *dessi* be quinter?” Sandro clappa *battacour* e s' *impaissa*: „Che *dessi* fer? Eau nu poss quinter *ünguott* interessant, eau sun be sto cò in Engiadina. Sch'eau quint quello, *dian* ils oters *dal sgür*. „Che *lungurus*! ed *am rian our*.” Cur cha duonna Lina dumanda finelmaing eir a Sandro che ch'el hegia fat, disch el: „Eau sun sto a Pisa.” „Ah, alura varost vis il *clucher tort*,” managia duonna Lina. „Schi”, *respuonda* Sandro e vain tuot *cotschen*.

Woche, wieder  
er verbringt  
Regen, schwimmen  
manchmal  
langweilig, beginnt, bald  
sehe ich  
beste Freundin

Montag  
Stuhlkreis  
Kinder  
jeder, beginnen  
durcheinander,  
erzählen, auf einmal  
verstehe ich, nichts  
Erlebnisse

sogar  
Lieblingstiere  
Reise, Flugzeug  
baden  
hast du auch gesehen  
antwortet  
Kätzchen  
den ganzen Tag  
Länder  
Anna erzählt  
gefischt  
grosser Fisch

langsam

soll ich, Herzklopfen  
denkt sich  
nichts  
sagen, sicher  
lachen mich aus

schiefer Turm  
rot

Zieva cha tuots haun quinto da lur *evenimaints*, paun ils  
iffaunts auncha fer ün *disegn* da lur vacanzas. Sandro vaiva  
vis aint il *cudesch da Globi* cu cha quella *tuor* a Pi...u  
Pa...guard'oura.

E *precis uschè* disegna el uossa la tuor eir sch'el nu so pü il  
nom da la *cited*. Duonna Lina passa adüna darcho tals  
iffaunts per guarder che ch'els *disegnan*.

*Tuot in üna vouta* as ferm'la *sper* Sandro e dumanda:  
„Pudess que forse esser cha tü est sto a Paris *invezza* da  
Pisa? Quista tuor cha tü *disegnast*, sto a Paris e na a Pisa.”  
Sandro vain darcho cotschen e disch be: „Schi, schi, Pi..  
Pa ..Paris *managi*.”

Duonna Lina ria e do ün *tschign cul ögl*. Sandro craja ch'ella  
hegia bado qualchosa, *per furtüna* nun haun però ils oters  
*udieu quello!*

Cun *chaminer* a chesa dumanda Anna: „Sandro, *perche* hest  
tü *vairamaing* dit cha tü sajast sto tar quel *clucher*? Tia  
mamma am ho *nempe* quinto cha vus sajas stos cò *düraunt*  
las vacanzas?”

Sandro respuonda be *da bass*: „Tuots d'eiran uschè  
*dalöntschi d'avent*, be eau na. Eau nu d'he *ris-cho* da quinter  
quelo.”

A sia meglr'amia Anna pudaiva'l *tradir* sieu *secret*.  
„Sest,” disch Anna, „*vairaming* fess eir eau *gugent* üna vouta  
vacanzas a chesa. A me vain que adüna *mel* cun ir uschè  
*lönch* cul auto.” - E tuots duos cumainzan a *rir*.

*nachdem, Erlebnisse*  
*Zeichnung*  
*Globibuch, Turm*

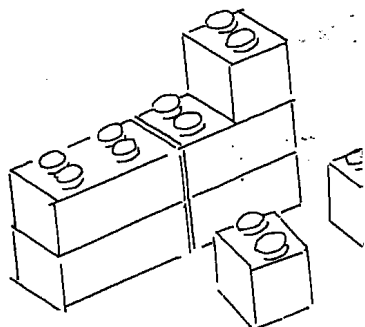
*genau, so*  
*Stadt*  
*zeichnen*  
*plötzlich, neben*  
*könnte, anstatt*

*meine ich,*  
*mit dem Auge zwinkern*  
*zum Glück*  
*gehört, das*

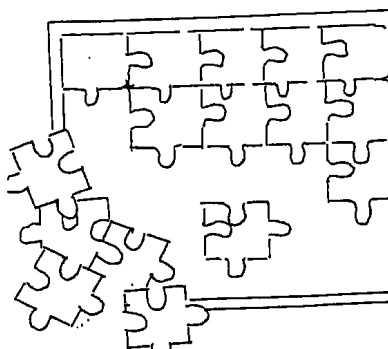
*gehen, warum*  
*eigentlich, Kirchturm*  
*nämlich, während*

*leise*  
*weit, weg, getraut*

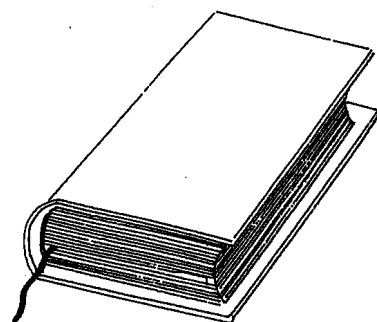
*verraten, Geheimnis*  
*gerne*  
*schlecht*  
*lange, lachen*



ils legos



la cumbinella



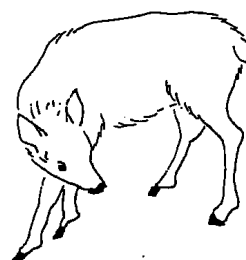
il cudesch



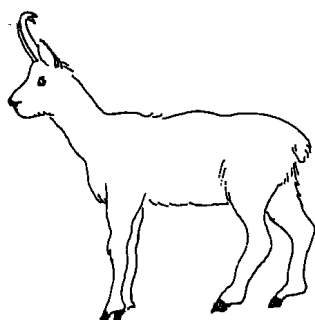
il god



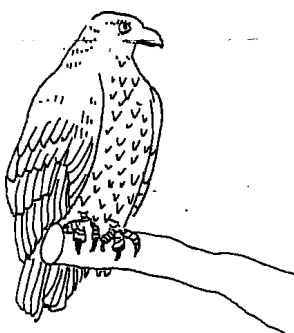
il tschierv



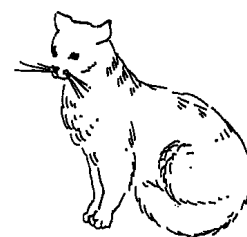
il chavriöl



il chamuotsch



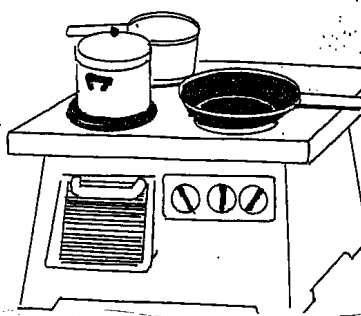
l'aivla



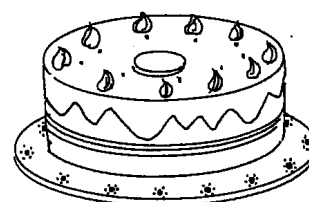
il giat



la cuschinunza



la platta / Kochherd  
la chadafö / Küche



la tuorta